AN COMUNN GÀIDHEALACH

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

LUNASTAL 2021 / AUGUST 2021

MÒD NÀISEANTA RÌOGHAIL 2021 ANN AN INBHIR NIS

Tha sinn toilichte gun tèid cuid de dh' fharpaisean agus tachartasan oifigeil a' Mhòd a chumail aig Cùirt Eden thairis air seachdain a' Mhòid, eadar 8-16 den Dàmhair. Thèid fàilte chridheil oirbh a thighinn còmhla rinn.

Bidh measgachadh de dh' fharpaisean inbheach is òigridh, cuirmean agus consairtean air an cumail fad na seachdain, le luchd-èisteachd agus thèid cuid de na tachartasan seo a chraoladh air-loidhne cuideachd.

Am measg na farpaisean airson an òigridh bidh a' leithid Bònn Airgid a' Chomuinn Ghàidhealaich, Bonn Airgid an t-Seann Nòis agus Bonn Cuimhneachan Sheumais C Mhic a' Phì. Am measg farpaisean nan inbheach bidh Bònn Òir a' Chomuinn Ghàidhealaich, Bònn Òir an t-Seann Nòis agus an Aigeallan Airgid. Bidh sinn cuideachd a' cur fàilte air cuid de na còisirean inbheach airson tachartasan sònraichte aig deireadh na seachdain - tha fhios againn gum bidh iad uile air an dòigh leis a' chothrom seo as dèidh còrr is bliadhna a' coinneachadh air Zoom is eile - chan eil càil coltach ri bhith a' seinn còmhla!

Tha sinn cho toilichte, as dèidh bliadhna ann an glasadh-sluaigh, gu bheil cothrom gu bhith againn am bliadhna cruinneachadh còmhla airson farpaisean Mòd agus cuirmean air-leth, ann an dà-rìreabh. Bidh e cho math a bhith a' coinneachadh le chèile a-rithist. Tha sinn an dòchas gun tig sibh còmhla rinn.

Bidh sinn a' sgaoileadh fios anns na beagan làithean a tha romhainn a thaobh dè na tachartasan a bhios againn, ticeadan is eile. Cumaibh sùil air an làrach-lìn agus na meadhanan sòisealta againn.

ROYAL NATIONAL MOD 2021 IN INVERNESS

We are pleased that many of the official Mod competitions and events will take place in Eden Court during Mod week this year, between the 8-16 October. We look forward to welcoming you there.

A range of junior and senior competitions and concerts will take place in Eden Court during the week, with an audience and many of the events will also be live-streamed.

Amongst the junior competitions will be the Silver Pendant, the Traditional and James C. MacPhee competitions. The adult programme will feature the Gold Medal, Traditional Gold Medal and Silver Pendant competitions. We also look forward to welcoming some of the senior choirs who will be performing towards the end of the week. We know they will be delighted to get the opportunity to come together to sing once again, following a year of coming together to sing via Zoom - there's nothing like singing together in person!

We are delighted, following over a year in lockdown, that we will be able to welcome Mod-goers to gather together for Mod competitions and concerts once again. We hope you will be able to join us!

We will be issuing details in the coming days regarding competitions, events, tickets and so on. Keep an eye on our website and social media channels for more information

Bòrd na Gàidhlig
The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd
Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries
The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba
SQA

FARPAISEAN CLOINNE

Tha measgachadh de dh' fharpaisean ann do chlann airson Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo. Ma tha sibh airson pàirt a ghabhail air-loidhne, chan eil agaibh ach bhideo a chlàradh agus a chur thugainn tron siostam air-loidhne againn.

Cuimhnichibh, ma tha sibh air pàirt a ghabhail aig Mòd Ionadail Air-loidhne na bliadhna seo, faodaidh sibh an aon bhideo a chleachdadh airson a' Mhòd Nàiseanta cuideachd. Ma tha ùidh agaibh ann an farpaisean Litreachas, faodaidh sibh sgeulachd no postair a tha sibh air a dhèanamh san sgoil a chur a-steach airson a' Mhòid cuideachd. Siuthadaibh!

Ma tha sibh eadar 13-18 agus airson pàirt a ghabhail ann am farpaisean ann an Cùirt Eden, tha measgachadh de dh' fharpaisean againn an sin dhuibh cuideachd.

Tha agaibh gu Dihaoine 27/08/21 airson clàradh.

Gheibhear liosta de na farpaisean gu lèir aig: https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/competitions



CHILDREN'S COMPETITIONS

We have a range of children's competitions on offer for this year's Royal National Mod. Should you wish to take part in our Virtual competitions, all you have to do is record your performance on video and submit it through our online system.

Remember, if you took part in a Virtual Provincial Mod this year, you can also use the same video for the National Mod too. If you are interested in the Literature competitions, you can submit an art poster or story that you have already prepared for school too. Go on!

If you are aged between 13-18 and would like to take part in person in Eden Court, we have a number of competitions for you there too.

The deadline for all competitions is Friday 27/08/21.

Click here to view our syllabus: https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/competitions

MÒD INBHIR NIS 2021

Bòrd na Gàidhlig · The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd · Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries · The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba · SQA

FARPAISEAN CLOINNE

MÒD 2021

CHILDREN'S COMPETITIONS

Seinn
Solo singing

Còisir
Choir

Sgrìobhadh
Writing

Bàrdachd
Poem

Postair
Art Poster

Sgeulachd
Storytelling

Còmhlain
Ceilidh Group

Cluich ionnsramaid
Play an instrument

Dràma
Drama

Dannsa Gàidhealach
Highland Dancing



CEANN-LATHA / ENTRY DEADLINE: 27/08/21

WWW.ANCOMUNN.CO.UK

FARPAISEAN INBHEACH

Tha sinn uile air a bhith ag ionndrainn a bhith a' dol gu Mòd agus ag èisteachd ri farpaisean nam Buinn agus na còisirean a' seinn anns na tallaichean mòra, thairis air a' bhliadhna neònach a chaidh seachad. Le sin, tha sinn a' coimhead air adhart ri Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo ann an Inbhis Nis. Mur am faigh sibh an cothrom airson tighinn còmhla rinn a dh' Inbhir Nis ge ta, bidh gu leòr ri fhaicinn air-loidhne cuideachd.

Ma tha sibh airson pàirt a ghabhail air-loidhne no ann an dà-rìreabh ann an Inbhir Nis, tha measgachadh de dh' fharpaisean ann dhuibh airson cuir a-steach air a shon. Tha farpaisean seinn, beul-aithris, ionnsramaid, litreachas, dràma, còmhlain, còisir is mòran eile againn dhuibh.

Thoiribh sùil air an liosta farpaisean aig: https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/competitions

Ma tha ceistean sam bith agaibh, cuiribh fios gu info@ancomunn.co.uk no cuiribh fòn gu 01463 709705 no 01851 703487.



SENIOR COMPETITIONS

We have all missed gathering together at the Mod to listen to all the different competitions in the lovely auditoriums, such as the Premier Medal competitions, the choirs and so on. It has been a very strange year or so. We are looking forward to this year's Mod in person in Inverness. If you are unable to join us, there will also be lots to enjoy online too.

Whether you would like to take part in person or online, we have a fantastic range of competitions for you to enter. We have singing, oral, instrumental, literature, drama, group, choral and many other competitions on offer.

Take a look at our syllabus and go for it! https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/competitions

Should you have any questions please contact info@ancomunn.co.uk or telephone 01463 709 705.

MÒD INBHIR NIS 2021

Bòrd na Gàidhlig

The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd

Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries

The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba

SQA

27/08/21

MÒD 2021

AIR-LOIDHNE & INBHIR NIS

8-16 DÀMHAIR / OCTOBER

SEINN (SOLO SINGING)
BEUL-AITHRIS (ORALS)
SGRÌOBHADH (LITERATURE)
IONNSRAMAID (INSTRUMENTAL)
CÒMHLAIN (CEILIDH GROUPS)
CÒISIR (CHOIRS)
DRÀMA (DRAMA)
MEADHANAN (MEDIA)
SEINN CÀRAID (DUETS)
ÒRAIN CHEATHRAR (QUARTETS)

CEANN-LATHA / DEADLINE: 27/08/21

Gheibhear liosta de na farpaisean gu leir aig /
View the full list of competitions at:

WWW.ANCOMUNN.CO.UK

FARPAISEAN ANN AN CÙIRT EDEN

Thèid cuid de phrìomh fharpaisean a' Mhòid a chumail ann an da-rìreabh ann an Cùirt Eden am bliadhna, eadar an 8mh agus an 16mh den Dàmhair.

Bidh fàilte chridheil air farpaisich gu Mòd Nàiseanta Rìoghail Inbhir Nis. Abair gun do dh' ionndrainn sinn a bhith ag èisteachd ri farpaisean Mòd, beò ann an talla!

Ma tha ùidh agaibh anns na farpaisean a leanas, clàraibh ro Dihaoine 27/28/21.



EDEN COURT COMPETITIONS

Some of the premier Mod competitions will take place this year in person, in Eden Court, between the 8th and 16th of October.

We would love to welcome competitors to this year's Royal National Mod in Inverness. How we've missed live competitions at the Mod!

If you are interested in joining us in Inverness and in taking part in any of the following, be sure to register by Friday 27/08/21.

Òigridh / Junior:
Silver Pendant 13-15 Fluent
Traditional 13-15 Fluent
Traditional 16-18 Fluent
Prescribed 13-15 Learner
Traditional 16-18 Learner

Inbhich / Senior:
Gold Medal
Traditional Gold Medal
Silver Pendant
Prescribed
Duet
Quartet

https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/mod2021?fbclid=IwAR2vq2p_uodbnpRyladtrmTI--nyQUuLGF72zgqlnuPsDQchjS7yYrezmB4

Bòrd na Gàidhlig
The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd
Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries
The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba
SQA

FARPAISEAN SEINN

Bheil ùidh agaibh ann am farpaisean seinn aig Mòd na bliadhna seo? Tha measgachadh de dh' fharpaisean ri fhaotainn airson Mòd air-loidhne agus airson Cùirt Eden. Thoiribh sùil **an seo**.

FARPAISEAN BEUL-AITHRIS

Ma tha sibh dèidheil air a bhith ag innse sgeulachdan no ag aithris pìos bàrdachd, tha fadachd oirnn cluinntinn bhuaibh! Nach clàr sibh bhideo agus cuiribh thugainn e an seo, airson farpaisean beul-aithris Mòd 2021. Tha roinnean òigridh agus inbheach againn, mar sin, tha rudeigin ann dhan a h-uile duine!

FARPAISEAN IONNSRAMAID

Cha robh e a-rìamh cho furasta gabhail pàirt anns a' Mhòd, 's urrainnear a dhèanamh bhon taigh agaibh fhèin! Siuthad sibh, clàraibh bhideo dhuibh fhèin a' cluich an ionnsramaid is fheàrr leibh. Clàraibh an seo agus leanaibh an stiùireadh.



SINGING COMPETITIONS

Are you interested in taking part in any of our solo singing competitions for this year's Mod? We have a range of competitions on offer for both our online and Eden Court programmes. Have a look at our full list of competitions **here**.

ORAL COMPETITIONS

Do you enjoy telling stories or reciting poems? If so, we'd love to hear from you! Why not submit a video of yourself sharing a story or poem, to be part of Mod 2021. We have junior and senior oral categories available as part of this year's online programme, so there's something for everyone!

INSTRUMENTAL COMPETITIONS

It has never been so easy to take part in the Mod, you can perform in the comfort of your own home! Go on, send us a video of you playing your favourite instrument. Register here and follow the instructions.



Bòrd na Gàidhlig
The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd
Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries
The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba
SQA

FARPAISEAN DRÀMA

Tha sinn toilichte gu bheil roinnean dràma againn airson òigridh agus inbhich mar phàirt de phròg ram air-loidhne airson Mòd na bliadhna seo. Bruthaibh **an seo** airson tuilleadh fiosrachaidh mu na farpaisean seo.

FARPAISEAN DANNSA

Ma tha sibh an dòchas cuir a-steach airson farpaisean dannsa airson Mòd na bliadhna seo, 's urrainnear clàradh **an seo**.

Gheibhear ceangal gu na pìosan ciùil airson gach roinn aig:
https://enter.ancomunn.co.uk/dannsa/



FARPAISEAN LITREACHAS

Thèid Latha Litreachais a chumail air Diciadain an 13mh den Dàmhair am bliadhna seo. Tha sinn ag obair ann an co-bhonn le Ùghdarras Thèisteanas na h-Alba gus taisbeanadh sònraichte a thoirt thugaibh air-loidhne.

Thèid measgachadh de thachartasan a chumail mar phàirt de dh'Iomall a' Mhòid cuideachd. Tha grunn fharpaisean ann an roinnean Litreachais, do dh' òigridh agus do dh' inbhich. Ma tha ùidh agaibh ann an sgrìobhadh sgeulachdan, bàrdachd, òrain, ealain, pròg raman meadhanan is eile, tadhlaibh an seo airson liosta farpaisean litreachais na bliadhna seo.



ONLINE DRAMA COMPETITIONS

We are delighted to have Junior and Senior drama categories included in this year's online syllabus. View our online syllabus **here** for more details.

DANCE COMPETITIONS

If you are looking to enter this year's Royal National Mod dance competitions, you can do so by registering **here**.

Competitors are asked to submit a video recording to set music. Dancers will choreograph arrangements with help from parents or teachers within their age groupings.

Less experienced competitors may choose to use an existing practice piece.

Set music can be found at:
https://enter.ancomunn.co.uk/dannsa/

LITERATURE COMPETITIONS

This year's Literature Day will take place on Wednesday 13 October. We are working in conjunction with the Scottish Qualifications Authority to bring you a special online showcase.

The Mod Fringe will also feature a number of events. There is a range of Literature competitions that you can enter. If you enjoy writing stories, poetry, songs, art or creating media programmes, click here to view the full list of this year's Literary categories.



FARPAISEAN CLÀRSACH

Tha sinn air a bhith ag obair ann an co-bhonn le Comunn nan Clàrsaich gus farpaisean Clàrsach a thabhach aig Mòd Air-loidhne na bliadhna seo. Tha rudeigin ann airson a h-uile duine. Ma tha ùidh agaibh, tadhlaibh **an seo** airson clàr-obrach na bliadhna seo.

FARPAISEAN CÒISIR

Tha cuid de na còisirean air a bhith gu math cruthachail thairis air a' bhliadhna a chaidh seachad, le bhith a' coinneachadh air-loidhne, a' cruthachadh bhideothan de gach seòrsa agus, bho chionn ghoirid, a' coinneachadh a-muigh airson cothrom fhaighinn seinn còmhla.

Tha farpaisean còisir againn airson Mòd Air-loidhne na bliadhna seo, do dh' inbhich agus clann. Faodaidh Coisirean a bhith cho cruthachail 's a ghabhas. Ma tha sibh airson ceol-taic a bhith agaibh, chuireamaid failte air sin!

Gheibhear tuilleadh fiosrachadh aig: https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/mod2021https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/mod2021

FARPAISEAN MAILEÒIDEAN A' TILLEADH!

Tha sinn toilichte innse gum bidh farpaisean maileòidean a' nochdadh mar phàirt de phrògram an òigridh aig Mòd Nàiseanta Rìoghail Air-loidhne 2021.

Ma bhios sibh a' cluich a' mhaileòidean, nach gabh sibh pàirt - tha fadachd oirnn na farpaisesan seo fhaicinn mar phàirt den Mhòd a-rithist!



CLÀRSACH COMPETITIONS

We have been working in conjunction with The Clàrsach Society to offer a range of Clàrsach competitions for this year's Virtual Mod. There's something for everyone! If you'd like to take part, you can view the full list of competitions **here**.

CHORAL COMPETITIONS

We have seen that the Choirs have been so creative over the past year, by having choir practices online, creating virtual performances and gathering in person outdoors to practice, whilst socially distancing.

This year's online syllabus offers choral competitions for both junior and senior categories. Choirs can be as creative as they like. Should your choir wish to have instrumental accompaniment, we would be delighted with that!

View the full list of competitions at: https://www.ancomunn.co.uk/nationalmod/mod2021.

MELODEON COMPETITIONS RETURN!

We are delighted to share that we will be including junior melodeon competitions as part of this year's Virtual programme of the Royal National Mod.

So if you are a melodeon player, why not take part - we can't wait to see the melodeons back at the Mod!



DUAISEAN RI THILLEADH

Ma tha duais agaibh fhathast bho Mòd Nàiseanta Rìoghail 2019 ann an Glaschu, bu chòrr dhuibh fios a chur thugainn cho luath's a ghabhas gus na duaisean agaibh a thilleadh thugainn. 'S urrainnear a thilleadh gu na h-àiteachan a leanas:

Inbhir Nis:
Cuiribh fòn gu Seonag air 01463 709 705 airson uair a chur air dòigh.

Steòrnabhagh:
Cuiribh fòn gu Peigi air 01851 703 487 airson uair a chur air dòigh.

Glaschu:
Tha agaibh gu Dihaoine 03/09/21 airson an tilleadh gu Comhairle nan Leabhraichean, Sràid Achadh a' Mhansa, Glaschu.

Leis gu bheil an luchd-obrach againn fhathast ag obair bhon taigh, bidh agaibh ri uair a chur air dòigh airson an tilleadh. Na tillibh iad chun oifis againn gun bruidhinn ris an luchd-obrach an toiseach.

OVERDUE MOD TROPHIES

If you still have not returned trophies from the Royal National Mod 2019, please contact us immediately to arrange their return. Trophies can be returned to the following locations:

Inverness:
Please contact Seonag on 01463 709 705 to arrange a time.

Stornoway:
Please contact Peigi on 01851 703 487 to arrange a time.

Glasgow:
Trophies can be delivered to the Gaelic Books Council in Mansfield Street, Glasgow until Friday 3rd September at the latest.

As our staff are still working from home, a suitable date must be agreed with staff for their return, please do not take them to our offices until an arrangement has been made.



AN COMUNN GAIDHEALACH · AR CANAIN 'S AR CEOL

Bòrd na Gàidhlig

The Highland Council
Comhairle na Gàidhealtachd

Caledonian MacBrayne
Hebridean & Clyde Ferries

The Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba

SQA

COSGAISEAN MÒD 2021

Senior Solo = £8.00
Junior Solo = £5.00
Senior Duet = £12.00
Junior Duet = £8.00
Senior Group = £16.00
Junior Group = £8.00
Senior Choir = £30.00
Junior Choir = £10.00

MOD INBHIR NIS 2021 FEES

Senior Piping = £8.00
Senior Literature = £8.00
Junior Literature = £5.00
Senior Oral = £8.00
Junior Oral = £5.00
Junior Piping = £5.00
Senior Instrumental = £8.00
Junior Instrumental = £5.00
Scottish Dancing = £8.00

BALLRACHD A' CHOMUINN

A bheil sibh n' ur ball den Chomunn Ghàidhealaich? Bidh buill a' Chomuinn a' faighinn lùghdachadh 50% air cosgaisean ticeadan a' Mhòid - 's e sàbhaladh mòr a tha seo dhuibh, gu h-àraidh ma bhios sibh a' frithealadh mòran thachartasan seachdain a' Mhòid.

Ma tha sibh airson ballrachd am bliadhna a phàigheadh no ma tha sibh airson ballrachd a thoirt a-mach tadhlaibh air:

www.ancomunn.co.uk

Ballrachd:
£15 (inbhich)
£5 (oileanaich)

AN COMUNN GÀIDHEALACH MEMBERSHIP

Are you a member of An Comunn Gàidhealach?
All members of An Comunn Gàidhealach receive a discount of 50% on Mod tickets - that's a big saving, particularly if you hope to attend a number of Mod events during the course of the week.

To renew your membership or to become a member, please login or register via the following link:

https://enter.ancomunn.co.uk/

Membership
£15 (adults)
£5 (students)

JUSTGIVING

Ma tha sibh airson taic a thoirt dhan obair againn agus tabhartas a thoirt seachad, faodaidh sibh sin a dhèanamh tron duilleag JustGiving againn.

Donate to
An Comunn
Gaidhealach

JUSTGIVING

Should you wish to support the work of An Comunn Gàidhealch, please feel free to make a donation via our JustGiving page.

COMUNN NA CLÀRSAICH

Bidh Comunn na Clàrsaich a' comharrachadh an 90mh bliadhna aca air a' bhliadhna seo - meal an naidheachd orra!

Tha An Comunn Gàidhealach gu bhith ag obair còmhla ri Comunn na Clàrsaich gus seo a chomharrachadh seachdain a' Mhòid, le tachartas sònraichte air-loidhne.

Cumaibh sùil air na meadhanan sòisealta againn anns na seachdainean a tha romhainn airson tuilleadh fiosrachadh.

THE CLARSACH SOCIETY

The Clarsach Society are celebrating their 90th birthday this year - congratulations!

To mark this momentous occasion, An Comunn Gàidhealach is working with The Clarsach Society to bring you a special online event during Mod week, in celebration of their 90 years.

Keep an eye on our social media channels in the coming weeks for more details about this fantastic event.



#cleachdi aigantaigh

ROYAL NATIONAL MOD 2021 INVERNESS

Mòd Inbhir Nis

8-16 Damhair / October 2021



SEINN	SINGING
BEUL-AITHRIS	ORALS
CÒISIREAN	CHOIRS
DRÀMA	DRAMA
IONNSRAMAIDEAN	INSTRUMENTS
LITREACHAS	LITERATURE
CLÀRSACH	CLÀRSACH
DANNSA	DANCING
SEINN CÀRAID	DUETS
ÒRAIN CHEATHRAR	QUARTETS

















CEANN-LATHA / DEADLINE: 27/08/21

https://enter.ancomunn.co.uk/

BÀRD A' CHOMUINN

A chàirdean agus a bhanachàirdean còire

Tha mi an dòchas gun d'fhuair sibh làithean-saora tlachdmhor agus beagan fois rè an t-samhraidh. Anns a' mhìos seo chaidh, tha mi air nochdadh aig dà thachartas a bharrachd san t-sreath 'Dithis': còmhla ris an Ollamh Máire Ní Annracháin, aig deireadh an Ògmhios; agus còmhla ri Tosgaire Gàidhlig A' Chomuinn Ghàidhealaich, Alasdair MacIlleBhàin, aig meadhan an Lùnastail, le Cathy NicDhòmhnaill sa chathair. Bu mhath leam mo thaing a thoirt do na deagh charaidean seo, airson nan còmhraidhean tlachdmhor agus iomlaid bàrdachd is òrain a fhuair sinn; agus taing a cheart cho blàth don a h-uile duine anns an luchd-amhairc air-loidhne againn.

Bha an tachartas le Alasdair na chothrom àlainn don dithis againn dàin is òrain a thabhainn às na cruinneachaidhean ùr againn - agus tiotal an leabhair ùir agamsa 'An Seachdamh Tonn'.

Aig an tachartas eadar Máire agus mi fhìn, bha sinn a' tairgse leughaidhean agus deasbad mu thriùir 'sheudan' Litreachas Gàidhlig na h-Èireann agus na h-Alba. B' e cuideachd a' chiad taisbeanadh às an t-sreath bàrdachd agam 'An Naomhsgeul as Buaine' a bh'ann: trì 'Cantos' no earrannan às na seachd earrannan deug sa choimisean a fhuair mi bho Acadamaidh Rìoghail na h-Èireann, gus 1500 bliadhna a chomharrachadh on a rugadh Calum Cille.

Chì sibh gu h-ìosal a' chiad 'Cantus': smuaintean mu aisling a fhuair Eithne, màthair Chaluim Chille, nuair a bha i trom is an dùil a' bhreith. B' e ainm breith aig Calum Cille an t-ainm pàganach Gaeilge 'Crimthann' a bh' ann, a' ciallachadh 'sionnach'. A rèir Adomnan, a sgrìobh a' chiad naomhsgeul Chaluim, fhuair Eithne leithid bhruadair; agus leis gu robh gùn dathach le obair-greis air an lùib, chuir mi fhìn beagan sgeadachadh mac-meanmnach a bharrachd ris!
Tha mi an dòchas gun còrd am blas seo den t-sreath den bàrdachd ùr seo ribh. Tha mi a' dèanamh fiughair ri barrachd earrannan às an t-sreath a thoirt dhuibh às deidh nan coimiseanan uile am bogadh oifigeil fhaighinn.

Tha Fèis Leabhraichean Bhaile a h-Ùige a' tighinn faisg, san t-Sultain, agus cuideachd Duais Bàrdachd Bhaile na h-Ùige. Tha e na urram dhomhsa a bhith nam bhritheamh airson farpais bàrdachd Ghàidhlig am-bliadhna, agus tha mi dìreach air crìoch a chur air leughadh tro na tagraidhean uile agus am measadh - uallach a tha cheart cho tlachdmhor sa tha e cuideachd trom-chuiseach.

SANDAIDH NICDHÒMHNAILL JONES

Tha mise a' dèanamh fiughair ri dà thachartas 'cur-air-bhog' leabhair airson 'An Seachdamh Tonn': aig Baile na h-Ùige; agus, gu dearbh, cuideachd aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail Inbhir Nis fhèin, dìreach beagan sheachdainean romhainn a-nis. Bidh mi a' leughadh dhàn agus a' gabhail òran às an leabhar. Tha mi a' coimhead air adhart gu mòr ri bhith an làthair, beò agus gu pearsanta a-rithist, mu dheireadh thall, aig an dà thachartas chudromach seo sa mhìosachan bliadhnail cànan, litreachas, bàrdachd agus ceòl na Gàidhlig.

Tha mi an dòchas ur faicinn ann am Baile a h-Ùige, no an Inbhir Nis!

Cùmaibh slàn agus sàbhailte, a chàirdean.
Beannachdan cridheil.
Sandaidh



WWW.SANDYNICDHOMHNAILLJONES.COM

BÀRD A' CHOMUINN

Dear Friends

I hope you have had enjoyable holidays and a little respite over the summer. In the last month, I have participated in two further events in the series 'Dithis': with Professor Máire Ní Annracháin in late June, and with An Comunn's Gaelic Ambassador, Alasdair Whyte, in mid August, with Cathy MacDonald kindly hosting the latter event. I thank all these good friends for most enjoyable conversations and exchanges of poetry and song, and equally warm thanks to all in our online audiences.

The event with Alasdair was a lovely opportunity for both of us to share poems and songs from our new collections – in my case, 'An Seachdamh Tonn – The Seventh Wave'.

The event with Máire featured readings and discussion of three 'gems' of Irish and Scottish Gaelic Literature. It was also the première of three selected 'Cantos' or stanzas from my seventeen-stanza series of poems, 'The Most Enduring Saint's Fable', a commission from the Royal Irish Academy, commemorating 1500 years since St Columba's birth.

You may see below the first 'Cantus', imagining the dream which Eithne, mother of Columba (whose Irish pagan birthname was Crimthann, 'fox') had while pregnant with him. Adomnan, who wrote the first hagiography of Columba, attributed such a dream to her; and since it involved a colourfully-embroidered gown, I added a little further imaginary embellishment of my own!

I do hope you enjoy this taste of this suite of new poetry. I look forward to sharing more of it after the entire group of commissions has been officially launched.

The Wigtown Book Festival is approaching in September, and with it the Wigtown Poetry Prize. I have the privilege of being the judge of the Gaelic poetry prize competition this year, and have just completed reading and sifting through all the entries, which is an enjoyable engagement and a weighty responsibility in equal measure.

At Wigtown – and, indeed, also at the Royal National Mòd itself, in Inverness, now just a few weeks away – I look forward to two book-launch events, reading and performing from 'An Seachdamh Tonn – The Seventh Wave'. I am greatly looking forward to being present, in person again at long last, at both of these important events in the annual calendar of Gaelic language, literature, poetry and music.

SANDAIDH NICDHÒMHNAILL JONES

I hope to see you in Wigtown or Inverness!

Keep safe and well, friends.
Warm wishes.
Sandy



WWW.SANDYNICDHOMHNAILLJONES.COM

BÀRD A' CHOMUINN

Às 'An Naomhsgeul as Buaine:
Sgàthan Cinne-Daonna is Aiteal-Dhè'

Aisling Eithne: Primus Cantus

Eithne, bean-uasal, pòsta ri Fedelmid,
fear le fuil rìoghail Néill na fhèithean;
dùil aca ri leanabh, aig àm crois rathaid,
àm-maidhdeag eachdraidh na h-Èireann.

Eithne na cadal, 's i fo aisling os-nàdarra:
aingeal a' cur uimpe ròb bòidhcheid is sgèimh
le obair-grèis fhlùraichean air1 , 's ioma-dhathte -
ach teichidh an ròb suas bhuaipe, chun an Nèimh.

Chì i sionnach2 a' snàmh ann an cuairteag
each geal is draoidh gan ungadh le sàbh;
bò is laogh a' sgrìobhadh leabhar bàrdachd
le peann-ite dèante à earball cat bàn.

Chì i calman a' seunadh uilebheist oillteil,
dusan lusan a' fàs air clachan bàn-dhearg;
curach a' seòladh thar cuan bogha-froise
leumadair a' dannsadh 's a cur a-mach sailm;

dìsinn ga tilg an seas-dubh làn bainne,
solas geal croise is abaid a' deàrrsadh;
salmadair an làmh aba, aig bun colbh-teine;
peucag3 -Chrìosda a' beannachadh riomball a pàiste.

Eithne am breislich na dùisg, 's a' toirt an aire
gu bheil i na làighe air brat dathach àlainn
nach robh foidhpe nuair a thuit i na cadal.
'S i a' faireachdainn fiamha, dòchas: is spàirn.

1 A rèir Adomnan, III.1.
2 Tha an t-ainm tùsail aig Calum Cille, Crimthann, a' ciallachadh 'sionnach'.
3 Nochd a' peucag mar shamhla fìor-ghlainne Chrìosda san Leabhar Cheannannais Mhóir (f.32v agus f.309r).

SANDAIDH NICDHÒMHNAILL JONES

From: 'The Most Enduring Saint's Fable:
Mirror of Humanity and Glimpse of God'

Eithne's Dream: Primus Cantus

Eithne, a noblewoman, married to Fedelmid,
royal blood in his veins, of the line of Uí Néill;
expecting his child, at a time that proves pivotal
in Ireland's history, as later annals will tell.

Eithne asleep, in a surreal dream-scape:
an angel enrobes her in a gown of great elegance,
ornately embroidered with colourful flowers -
but the gown is torn from her, flying up heavenwards.

She sees a young fox-cub swim in a whirlpool,
a white horse and druid anoint it with balm;
a dove wield a cross to placate a fierce monster,
and a dancing white dolphin precenting a psalm;

a cow and calf penning a fine book of poetry
with a quill fashioned out of a white cat's tail;
a dozen herbs growing on pink-hued masonry;
and a rainbow ocean on which coracles sail.

An ink-well of milk, and a dice cast into it,
bright light from a cross, and an abbey aglow;
a column of fire, an abbot's hand on a psalter;
Christ's peacock blessing her infant's halo.

Eithne awakes in confusion, perceiving
a sumptuous, multi-hued, fine counterpane
has strangely slipped round her while she was sleeping:
she feels hope and awe - and a sharp pang of pain.

WWW.SANDYNICDHOMHNAILLJONES.COM

Bòrd na Gàidhlig
The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd
Caledonian MacBrayne Hebridean & Clyde Ferries
The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba
SQA

SEÒLAIDHEAN PUIST-DEALAIN AIRSON BUILL A' CHOMUINN

Ma tha sibh nur ball den Chomunn Gàidhealach, bhitheamaid fada nur comain nan dèanadh sibh cinnteach gu bheil am fiosrachadh pearsanta agaibh ceart anns a chunntas agaibh.

Gheibh sibh a-steach dhan chunntas agaibh an seo: **https://enter.ancomunn.co.uk**

Gu sònraichte, dèanaibh cinnteach gu bheil seòladh post-dealain againn dhuibh, gus am bidh sibh a' faighinn fiosrachadh bhuainn.

Cuiribh fios gu **peigi@ancomunn.co.uk** airson tuilleadh fiosrachadh.

E-MAIL CONTACTS FOR AN COMUNN GÀIDHEALACH MEMBERS

If you are a member of An Comunn Gàidhealach, please check your details are correct in your online account.

You can access your account here: **https://enter.ancomunn.co.uk**

Please ensure we have an email address for you, so that you will receive future correspondence from the organisation.

Please contact **peigi@ancomunn.co.uk** for further information.

BÙTH A' CHOMUINN

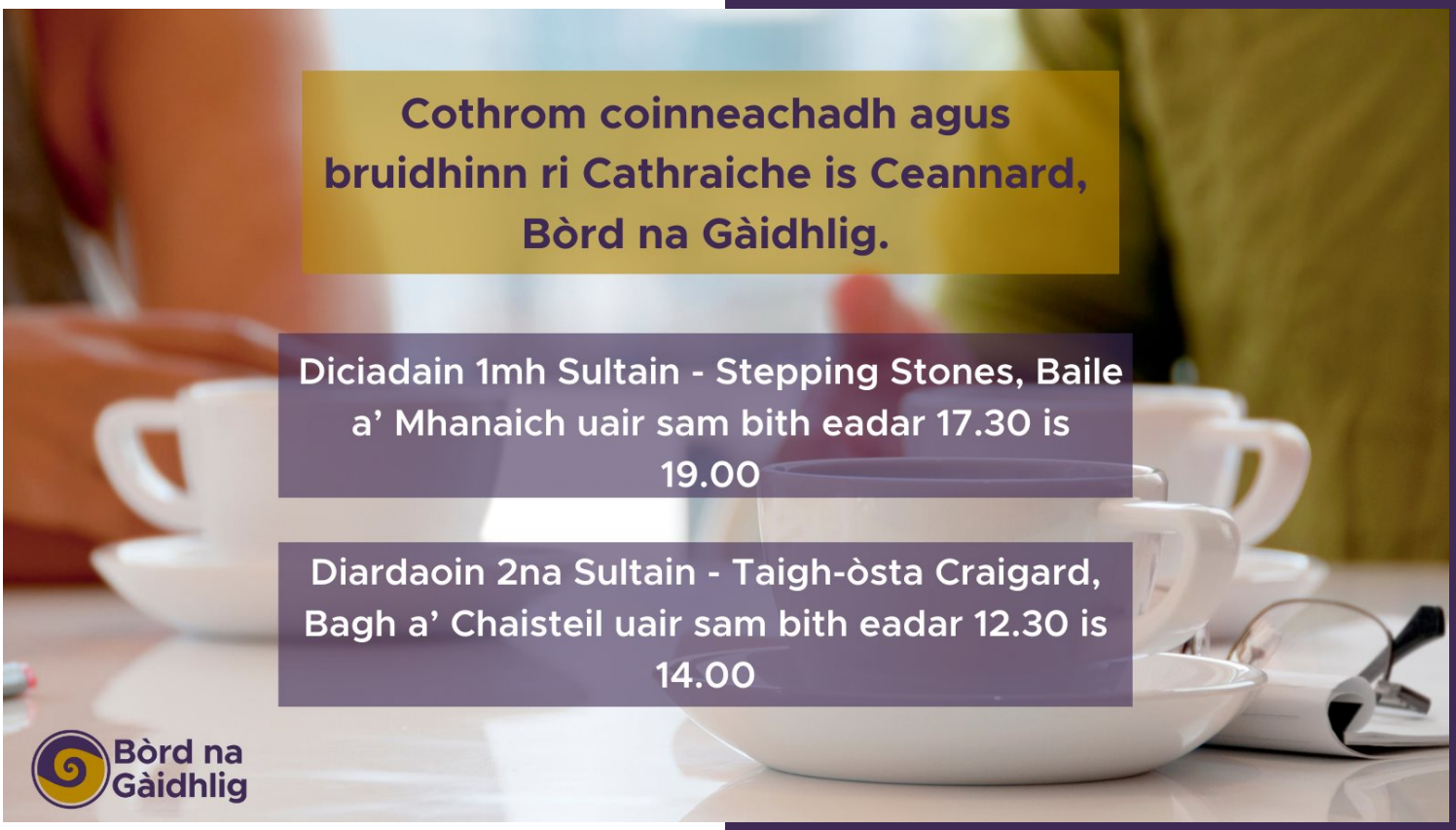
Tha Bùth a' Chomunn Ghàidhealaich dùinte an dràsta don phoball ach 's urrainn stuth a cheannachd air-loidhne **an seo**. Thoiribh sùil agus ma tha càil ann a tha sibh airson a cheannach, gheibhear e an sin.

Tha Buill a' Chommuinn a' faighinn lughdachadh 10% air nithean sa bhùth. Ma tha sibh a' lorg rudeigin nach eil anns an stòr againn, cuiribh fios gu: **peigi@ancomunn.co.uk**

AN COMUNN GÀIDHEALACH SHOP

The An Comunn Gàidhealach Shop is closed to customers but our online facility is available **here**. Have a browse and if you see anything you fancy, you can order it there.

Members of An Comunn Gàidhealach receive a 10% discount. If you are looking for something in particular, but cannot see it on our website, please do not hesitate to contact us: **peigi@ancomunn.co.uk**



Bidh Cathraiche, Mairi NicAonghais, is Ceannard, Shona NicIllinnein, a' cumail seiseanan fosgailte an ath sheachdain (sna Stepping Stones, Baile a' Mhanaich eadar 17.30 is 19.00 air Diciadain 1mh; agus Diardaoin 2na ann an Taigh-òsta Craigard, Bagh a' Chaisteil eadar 12.30 is 14.00). Bidh fàilte chridheil air duine sam bith a bhios airson bruidhinn mun Ghàidhlig agus faodaidh sibh tighinn aig àm sam bith tro na h-uairean sin.

Bhiodh e feumail nam leigeadh sibh fios do oifis@gaidhlig.scot ma tha sibh an dùil a thighinn. Mur a h-eil e comasach dhuibh a bhith ann aig na h-amannan sin, ma leigeas sibh fios do oifis@gaidhlig.scot, feuchaidh sinn ri àm eile a chur air dòigh son coinneachadh ribh. Ma tha atharrachadh ann an riaghailtean COVID-19 a thaobh thachartasan, cumaidh sinn fios ribh.

Next week, Mairi MacInnes, Chair, and Shona MacLennan, Ceannard, will be hosting drop-in sessions in Uist and Barra. The first will be in the Stepping Stones, Balivanich, between 17.30 and 19.00 on Wednesday 1st September, and the second in Craigard Hotel, Castlebay, on Thursday 2nd between 12.30 and 14.00. Anyone interested in speaking to them about Gaelic is very welcome. There will be soup, and a cup of tea, and people are welcome to come at any time.

Could you please let oifis@gaidhlig.scot know if you will be there, or if you're unable to attend but would like to meet at another time, we will try to make arrangements. We will also update this if the rules regarding COVID-19 change.

Tha sinn an dòchas ur faicinn ann!
We hope to see you there!

Bòrd na Gàidhlig

Obraichean Gàidhlig

MUR DEIDHINN

Chaidh Obraichean Gàidhlig a stèidheachadh ann an 2016 airson sanasan-obrach ri linn na Gàidhlig a shanasachd air-loidhne. Bhon uair sin, tha còrr is 1,000 dreuchdan Gàidhlig air a bhith ri fhaighinn air feadh na h-Alba.

OBRAICHEAN

Faic na h-obraichean a tha ri fhaighinn an-dràsta agus dèan tagradh.

CLÀRAICH

Clàraich leinn airson cunntas-bheatha, rabhaidhean no chomharraichean a dhèanamh.

DÈAN SANAS-OBRACH

Cuir sanas-obrach air an làrach saor an-asgaidh 's lorg luchd-tagraidh.

CUAIRT-LITIR

Clàraich airson ar chuairt-litir 's gheibh thu fios air obraichean ùra.

OBRAICHEAN GÀIDHLIG RI FHAIGHINN AN-DRÀSTA

Gheibh sibh an seo na h-obraichean Gàidhlig a tha air an sanasachd an-dràsta air feadh na h-Alba.

Obraichean / Jobs › Obraichean Gàidhlig

ABOUT OBRAICHEAN GÀIDHLIG

Obraichean Gàidhlig was founded in 2016 to help advertise Gaelic job vacancies online. Since then, over 1,000 positions have been advertised from across Scotland.

JOBS

See what jobs are currently available and apply.

SIGN UP

Register on the site to create a CV, alerts or bookmarks.

POST A JOB

Post your job on the site for free and find applicants quickly.

NEWSLETTER

Sign up to our newsletter to get new jobs to your inbox when they're posted

GAELIC JOBS AVAILABLE RIGHT NOW

Here you'll be able to find all of the Gaelic jobs listed right now across Scotland.

Obraichean / Jobs › Obraichean Gàidhlig

Dihaoine 27 Lùnastal, 4 - 4.45f

CAFE BHEAIRTEIS

Friday 27 August, 4 - 4.45pm

Cafe Gàidhlig air loidhne air a stiùireadh le òigridh airson a h-uile duine aois 12 - 26.

Weekly online Gaelic conversation cafe led by young people and open to everyone aged 12 - 26 with all levels of Gaelic.

Aoigh na seachdain-sa
Tormod MacLeòid

This week's guest:
Norman MacLeod



#cleachdi aigantaigh

FÈISCOILL fèisean NAN GÀIDHEAL CREATIVE SCOTLAND ALBA | CHRUTHACHAIL Bòrd na Gàidhlig Argyll & Bute COUNCIL The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd HIE Highlands and Islands Enterprise Iomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean The Scottish Government Riaghaltas na h-Alba


FILMG
FARPAIS A' CHUSPAIR
CEANN-LATHA: 01.09.21
Tha sibh air a' chiad postair fhaicinn a-nis! A bheil beachd sam bith agaibh air dè a' chuspair a bhios aig FilmG am- bliadhna? Ma tha, carson nach cuir sibh tuairmse gu h-iosal agus 's dòcha gum faigh sibh grèim air an duais sgoinneil seo...
CUIR NA TUAIRMSEAN AGAIBH THUGAINN ANNS AN DÒIGH A LEANAS:
Faodaidh sibh tomhais a dhèanamh cho tric 's a thogras sibh agus 's dòcha gum buannaich sibh DJI Osmo Mobile Gimbal!
Thoir '♡' dhan dealbh agus fàg comment leis a' bheachd agad!
Thoir '♡' dhan dealbh, fàg a' bheachd agad, agus an uair sin sgaoilibh e!
Dèan retweet leis a' bheachd agad!
WWW.FILMG.CO.UK
*Feumaidh com-pàirtichean a bhith nas sine na 13 bliadhna a dh'aois
BUANNAICH DJI OSMO MOBILE GIMBAL!


FILMG
GUESS THE THEME
CLOSING DATE: 01.09.21
You have now seen the first image for this year! Do you have an idea of what this year's FilmG theme is? If you think you've got it, why not drop your guess in the comments below and you could be in with the chance of winning this amazing prize...
HOW TO ENTER:
You can enter as many times as you like and you might get your hands on a DJI Osmo Mobile Gimbal!
Like or react to the post and comment below with your guess.
Like and share the post and add your guess as a comment.
Retweet with your guess.
WWW.FILMG.CO.UK
*Entrants must be 13 or over
WIN A DJI OSMO MOBILE GIMBAL!

Iomairt Ghàidhlig Rois



Iomairt Ghàidhlig ùr do Shiorrachd Rois

Bidh **Comunn na Gàidhlig** a' cruthachadh chothroman dhan òigridh Gàidhlig a chleachdadh ann an suidheachaidhean spòrsail. Tha na h-Iomairtean Gàidhlig gan lorg air feadh na dùthcha agus tha Oifigear Leasachaidh a' frithealadh gach Iomairt gus inbhe na Gàidhlig a thogail sa choimhearsnachd. 'S e Iomairt ùr a th' ann an **Iomairt Ghàidhlig Rois** agus tha sinn air bhioran a bhith a' tairgse thachartasan Gàidhlig san sgìre seo.



Cò mise?

'S mise Ruairidh is tha mi nam Oifigear Leasachaidh na Gàidhlig airson Iomairt Ghàidhlig Rois. 'S ann às a' cheàrnaidh seo a tha mi bho thùs agus tha mi a' dèanamh fiughair ri bhith ag obair leis an òigridh, agus a' choimhearsnachd air fad, a chur air dòigh rudan spòrsail anns a' Ghàidhlig. Ma tha beachd no ceist sam bith agad a thaobh thachartasan Gàidhlig, leig fios thugam aig: **ruairidh@cnag.org**

Dè nì sinn?

A' falbh le bùird-sheasaimh? A' coiseachd anns na beanntan? Ball-coise, iomain, dràma no a' cluich gheamannan sa Ghàidhlig? Tha sinn airson cluinntinn bhuaibh fhèin!

Faic an duilleag Facebook againn www.facebook.com/GaidhligRois a chlàradh air neo cleachd a' chòd QR gu h-ìosal.

Bidh sinn gur faicinn!

Bòrd na Gàidhlig

Iomairt Ghàidhlig Rois



A new Gaelic initiative for Ross-shire

Comunn na Gàidhlig creates opportunities for young people to use Gaelic in fun, informal settings. The Iomairtean Gàidhlig (Gaelic Initiatives) can be found across the country and each Iomairt is supported by a Oifgear Leasachaidh (Development Officer) who works to raise the status of Gaelic in the community. **Iomairt Ghàidhlig Rois** is a new initiative and we're very excited to be offering Gaelic events in Ross-shire.



Who am I?

I'm Rory and I'm a Gaelic Development Officer with Comunn na Gàidhlig for Ross-shire. I'm originally from this part of the world and I'm looking forward to working with young people, and the community, to arrange fun activities in Gaelic. If you have an idea for a Gaelic event, or any questions at all, please let me know at: **ruairidh@cnag.org**

What do we offer?

Stand up paddle boarding? Hiking in the mountains? Football, shinty, drama or playing games in Gaelic? We'd like to hear from you!

See our Facebook page www.facebook.com/GaidhligRois to sign-up or scan the QR code below.

Bidh sinn gur faicinn!

Bòrd na Gàidhlig

#cleachdi aigantaigh

Leugh 's Cluich le Linda

Thig còmhla ri preasantair telebhisean chloinne Linda NicLeòid airson Leugh ‘s Cluich le Linda – seiseanan-leughaidh Gàidhlig loma-làn sgeulachdan, rannan is geamannan. Bho Comhairle nan Leabhraichean.

Air Microsoft Teams.



9:15m – 9:45m (sgoil-àraich)
10:00m – 10:30m (P1/P2)
10:30 – 11:00m (P3/4)

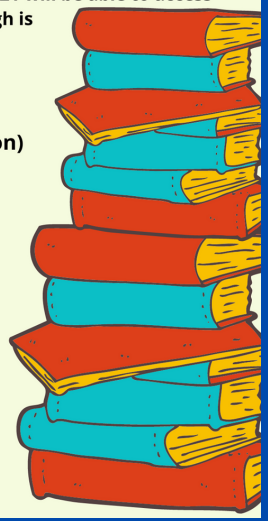
19.08.2021
26.08.2021
02.09.2021
09.09.2021
16.09.2021
23.09.2021
30.09.2021
07.10.2021

Clàraich an-seo:
https://forms.office.com/r/YjH85mFw2B

Leugh 's Cluich le Linda

Join children’s TV presenter Linda NicLeòid for Read and Play with Linda – a Gaelic reading session full of stories, rhymes and games. From Comhairle nan Leabhraichean, the Gaelic Books Council.

The sessions will take place via Microsoft Teams within Glow. Please ensure you register with your Glow username or Glow e-mail address. All those registered for the sessions in June 2021 will be able to access them via the existing ‘Leugh is Cluich le Linda’ team.



9:15m – 9:45m (nursery session)
10:00m – 10:30m (P1/P2)
10:30 – 11:00m (P3/4)

19.08.2021
26.08.2021
02.09.2021
09.09.2021
16.09.2021
23.09.2021
30.09.2021
07.10.2021

New registrations:
https://forms.office.com/r/YjH85mFw2B

Stòrlann
Nàiseanta na Gàidhlig

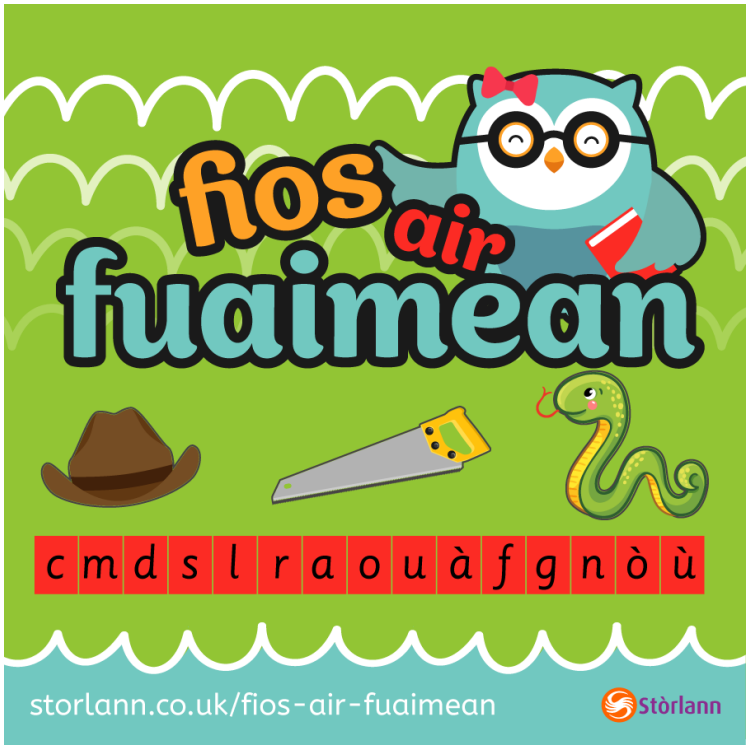


Feuch an app cur dath seo do chlann aig an tràth-ìre (iPAD). Ionnsaichidh iad na dathan cumanta, agus briathrachas agus structaran bunaiteach. Còrdaidh e ri clann a bhith a' cluich leis an app agus daingnichidh sin ainmean nan dathan sa Ghàidhlig. Siuthad! Feuch e! Bidh spòrs ann!

Try our free Scottish Gaelic colouring app for children at early level (iPAD). We aim to teach the basic colours and also introduce some basic vocabulary and structures. This app will keep children engaged and entertained whilst reinforcing their knowledge of colours in Scottish Gaelic. Come on, give it a go and have some fun!

https://apps.apple.com/gb/app/dathan-dachaigh/id1529574096

https://play.google.com/store/apps/details?id=uk.co.storlann.dathan_dachaigh&gl=GB&fbclid=IwAR1QQge9cgyY2aklTp-1JHmvK60mwHWPgCdct8utALWS4gA-k1lrOnBXXp4





Goireasan Gàidhlig
Goireasan Gàidhlig dhuinn uile
www.gaelic.education

https://www.facebook.com/storlann/





#cleachdi aigantaigh

OIFIS INBHIR NIS

Àrd-oifigear:
Seumas Greumach

Oifigear a' Mhòid:
Seonag Anderson

Oifigear Thachartasan agus Chonaltraidh Digiteach:
Rowan NicPhàdraig

An Comunn Gàidhealach
Taigh Bhaile an Athain
40 Sràid Hunndaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR

Fòn: 01463 709 705

Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

OIFIS STEÒRNABHAIGH

Rùnaire a' Chomuinn:
Peigi NicIlleinnein

Oifigear a' Mhòid:
Marina NicAoidh
(pàirt-ùine)

An Comunn Gàidhealach
Aonad 7a
7 Sràid Sheumais
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN

Fòn: 01851 703 487

Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Bòrd na Gàidhlig

Caledonian MacBrayne
Hebridean & Clyde Ferries

The Highland Council
Comhairle na Gàidhealtachd

The Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba

SQA

#cleachdi aigantaigh

Donate to An Comunn Gaidhealach